

La BEAUTE ETERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la
PARFUMERIE ORIZA
 de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



ORIZA-LACTÉ
 LOTION ÉMULSIVE
 Blanchit et rafraîchit la Peau.
 Fait disparaître les taches de rousseur.

ORIZA-VELOUTÉ
 SAVON suivant la formule du D^r O. REVELL
 Le plus doux à la Peau.

ESS-ORIZA
 Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
 Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
 POUDRE de FLEUR de RIZ adhérents à la Peau.
 Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
 SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.



LORNE MILLINERY HOUSE.
 319, Rue SPARKS.
 (En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
 dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à
 demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la
 ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.
 Propriétaire.

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU.
 Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par
 les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coque-
 luche, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine,
 des Voies urinaires et de la Vessie. — Pharm^e BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.
 Dépôt à Québec : D^r Ed. MOLIN & Co., Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean

LA VELOUTINE
 est une
POUDRE DE RIZ
 Spéciale, préparée au Bismuth;
 par conséquent, son action est
 salutaire à la peau.
 Elle est adhérente et absolu-
 ment invisible; aussi commu-
 nique-t-elle à la peau une beauté
 et un aspect velouté naturels.
 Prix de la Boîte avec la Houppie : 5 fr.
 Chez CH. FAY
 PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
 DÉPÔT CHEZ TOUS LES
 Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

E. E. LAUZON,
 Epicier et Marchand de Vins,

Informes les pratiques de feu James Finn,
 ses amis et le public en général, qu'il a
 acheté le fonds de commerce de ce dernier
 se propose de continuer les affaires de
 cette maison. Il a lieu d'espérer que par
 son attention et sa courtoisie il méritera
 la continuation du patronage accordé par
 le passé à son prédécesseur.
 Son assortiment sera choisi parmi les
 meilleures marchandises sur le marché.
 Tous les articles seront de première classe
 et aux plus bas prix.
 Il vous demande une part de votre pa-
 tronage. Accordez-la lui.

E. E. LAUZON,
 Successeur de JAS. FINN,
 Epicier et Marchand de Vins.
 135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été em-
 ployé comme gérant de cette maison
 durant les quatre dernières années, reste
 à son service.
 1er Sé, t. 1882

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.
 Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.

BUREAU :
 Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
 OTTAWA.
 Entrée : sur la rue Sussex.
 1er Juin 1883.

CHAPEAUX !

JE VIENS DE RECEVOIR
 10 Caisses de Chapeaux
 Dans les dernier goûts.

**CHAPEAUX ANGLAIS
 FRANCAIS,**

ET AMERICAINS,
 A TRÈS BAS PRIX,
 CHEZ

H. L. COTE,
 128, Rue Rideau.
 30 Sept. 1882

J. B. ARIAL,
 PEINTRE,
 DÉCORATEUR,
 TAPISSIER
 ET VITRIER.

MARCHAND DE
 PEINTURE
 ET DE VITRES,
 526 RUE SUSSEX
 (Vis-à-vis le magasin de G. C
 Egan et Cie),
 OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute
 commande dans sa ligne d'aff-
 aires; il surveille lui-même
 toutes les opérations de sa bou-
 tique, et ses prix sont raisonna-
 bles.

Les propriétaires trouveront
 un grand avantage en le favo-
 risant de leurs commandes
 17 mars 1882

Poudres de Condition d'Alexandre



**BOULES POUR LES ROGNONS
 ET AUTRES
 MEDICINES CELEBRES
 POUR LES**

Chevaux

AGENT A OTTAWA :—C. STRATTON,
 Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

A VIS.—Les médecines ci-dessus, célè-
 bres dans tout le Canada pour leur
 efficacité, ne se trouvent que chez M. C.
 STRATTON. Je mets donc le public en
 garde contre les contrefaçons.
 T. ALEXANDER
 0 Nov. 1882

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
 OUVERTE AU
 No. 70, rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux
 qui veulent faire cadrer des gravures ou
 dorer des cadres.
 Les ouvriers attachés à l'établisse-
 ment sont de première force. On garantit
 l'ouvrage. Nous avons tout un assorti-
 ment de Photographies à 5 cents et 10
 cents. Pour le prix et la qualité nous
 défions toute concurrence.
 N.B.—Nous vendons de magnifiques
 Chromes payables par versements hebdo-
 madaires, nouveau système qui permet à
 tout le monde de garnir un salon ou une
 chambre à coucher, sans presque s'en
 apercevoir.

DAVEY & BROADHEAD

Ottawa, 16 août 1882.

DISSOLUTION de SOCIÉTÉ.

La société Gratton et Allard, manufactu-
 riers de meubles et menuisiers, No. 530, rue
 Sussex, a été dissoute de consentement
 mutuel.

M. Gratton est seul autorisé à régler les
 affaires de la société Gratton et Allard, et
 tous les comptes doivent être payés à lui.
 M. Gratton continue comme par le passé à
 tenir son magasin de meubles et boutique
 de menuiserie au même endroit qu'autrefois,
 No. 530, rue Sussex, où toutes commandes
 seront remplies avec la plus exacte pon-
 tualité.

L. GRATTON,
 530, rue Sussex.
 29 juin 1883.



Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
 EN
DEUX HEURES
 et cinquante-cinq minutes.

**ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de
 Lundi, 9 Juillet 1883.**

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.		Express local.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa...	8 15	4 30	8 15	4 30	8 15	4 30
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	12 15	7 25	12 15	7 25
Quitte Montréal...	7 00	8 45	7 00	8 45	7 00	8 45
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	11 20	11 40	11 20	11 40

**SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE
 LE
 GRAND PANORAMA DU CANADA,**

Elle est équipée avec les meilleurs wagons
 passagers du monde, et les plus
 riches chars palais dans
 l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains
 de chemins de fer et les vapeurs pour
 Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-
 Jean, les Montagnes Blanches, Boston,
 et tout les points dans la Nouvelle-
 Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa
 7.01 a.m.—Train mixte pour Matts va et
 les points locaux de l'ouest.
 12.00 p.m.—Train express à grande vitesse
 direct, pour Perth, Brockville,
 Toronto, Detroit, Chicago et
 tous les points de l'ouest et
 aussi pour Pembroke et tous
 les points du haut de la rivière
 Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi,
 pour Almonte, Renfrew, Pem-
 broke et tous les stations inter-
 médiaires, faisant connection
 à la jonction de Carleton avec
 les trains mixte pour Brockville
 et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous
 les jours, y compris le dimanche,
 avec char d'ortoir, pour Perth,
 Brockville, Toronto, Detroit,
 Chicago et tout les points de
 l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de
 Montréal.
 Pour les billets, le prix du passage, les
 sièges dans le char-salon, la table des
 heures et autres informations concernant
 les passagers, s'adresser au bureau des
 billets.

36 RUE ELGIN.
 GEO. W. HIBBARD,
 Assistant-Agent-Général des Passagers.
 ARCHER BAKER,
 Surintendant-général
 W. C. VANHORNÉ,
 Administrateur-général.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES
 est des plus considérables et comprend
 toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considé-
 rable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

CHEMISES

de toute description, est le plus considé-
 rable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VAIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
 COLS,
 CRAVATES,
 MOUCHOIRS,
 GANTS,
 BAS,
 CHAUSSETTES,
 LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.
C. Gagné et Cie
 5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE,
 les trains voyageront tous les jours (di-
 manches exceptés) comme suit :
 Départ de la Rivière du Loup..... 8.10 a. m.
 Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
 do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
 do Rimouski..... 3.49 p. m.
 do Campbellton..... 8.35 p. m.
 do Dalhousie..... 9.15 p. m.
 do Bathurst..... 11.17 p. m.
 do Newcastie..... 12.52 p. m.
 do Moncton..... 4.00 a. m.
 do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
 do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à la Courbe
 des Chaudières avec le train du Grand-
 Tronc quittant Montréal à 10 p. m.
 Les trains d'Halifax et Saint-Jean se
 rendent à destination le dimanche.
 Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m.
 à Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à
 Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à
 la Courbe des Chaudières avec le Grand
 Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton
 le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal
 les lundis, mercredis et vendredis se rend
 directement à Halifax, et celui qui part le
 mardi, le jeudi et le samedi se rend à
 Saint-Jean.
 Pour billets et tout arrangement con-
 cernant le fret et les passagers, s'adresser à
 R. C. W. MacCUAIG,
 Agent.

D. POTTINGER,
 Surintendant général,
 Ottawa, 19 Dec 1882

J. A. POMINVILLE,
 BOUCHER,

Étal No. 14, Marché By, Ottawa
 A toujours à son Etal un assortiment
 complet de

Vandres de premier Choix,

Telles que BŒUF,
 MOUTON,
 VEAU,
 AGNEAU,
 LARD SALE,
 LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
 A des prix qui défont toute compé-
 tition.

Une visite est sollicitée.
 Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord

À PARTIR DE
LUNDI, 4 Septembre 1882,
 Les trains voyageront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Québec	5.00 a. m.	3.00 p. m.	10.00 p. m.
Arrivée à Québec	7.00 p. m.	9.50 p. m.	6.30 a. m.
Départ de Québec	5.20 a. m.	9.10 a. m.	10.00 p. m.
Arrivée à Québec	8.30 p. m.	4.00 p. m.	6.30 a. m.
Départ de Québec	5.15 p. m.		
Arrivée à Québec	8.20 p. m.		
Départ de Québec	5.20 a. m.		
Arrivée à Québec	8.50 a. m.		

Sur tous les Trains pour Passagers
 il y a des magnifiques Chars-Palais et des
 Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de
 Nuit.
 Les trains de Dimanche partent de Mont-
 réal et Québec à 4 p. m.
 Les Trains circulent d'après l'heure de
 Montréal, en quittant la Station du Mile-
 end dix minutes plus tard qu'à Hochelaga.

En connection avec le chemin de fer du
 Pacifique Canadien pour Ott. wa.
BUREAU GÉNÉRAL : Québec.
BUREAUX DES BILLETS : Nos. 13
 Place d'Armes et 202 Rue Saint-Jacques,
 Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
OTTAWA : Chemin de fer du Pacifique
 Canadien.

A. DAVIS,
 Surintendant.
 P.S.—Notre changement des heures
 de l'indicatif du chemin de fer du Nord,
 qui devient en cours le 25 courant.
 1a

IMPORTANT!

Attention! Attention!

MAISON de BIJOUTERIES

E. VEZINA
 (Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
 536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général
 à venir visiter mon nouvel assortiment de
 bijouteries, tels que montres en or et en
 argent, chaînes, boucles d'oreilles, épi-
 gnettes, bagues, jones, colliers, etc., à des
 prix qui défont toute compétition.

Je suis en mesure de fabriquer et répa-
 rer toutes les commandes qu'on voudra bien
 me confier. Veuillez pas la place.

E. VEZINA,
 No. 536, RUE SUSSEX,
 Porte Voisine de M. J. Boyden
 (VARIETY HALL.)

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines
 à Coudre des

MELLETTES FABRIQUES
 et aux conditions les plus faciles, compre-
 nant (pour usage domestique)
 Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wan-
 zer, New Stewart, White,
 Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabriques)
 Wheeler et Wilson.
 Singer de Wilson No. 2.
 Machines de Pearson pour coudre avec
 le fil noir et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiéçer pour es
 fabricants de chaussures.
R. W. MARTIN
 36, Rue Rideau.
 10 Sept 1882

5e a

Payable d'avance...
 Tout le monde a...
 En France les...
 Son efficacité...
 Vendu par tou...
 Les mots "Si...
 enregistrée de...
 et étiquettes son...
KERRY V
 Pharm...
 Seuls proprié...
 20 nov. 1882

AUX IN

J. Cours
 Solliciteurs de...
 Dessins de K...
 de Comme...
 Agences et Corr...
 Unis, en Anglet...
J. COURS
 C...
 Vis-à-vis e bure...
 B. P.—Boîte 68.
 24 Fév 1883

Mille Iles, Fleu

DES BAUX pour...
 conditions des baux...
 dit groupe, situés...
 Gananoque, dans le...
 lesquelles ont été cho...
 leur beauté et leur p...
 vente à l'encan, à la...
 Gananoque, à deux l...
 du mois prochain.
 Une personne ne pe...
 d'une Ile, et les ach...
 sur le champ le loyer...
 à un officier du départ...
 autrement l'Ile sera...
 vente.
 On peut voir une ca...
 conditions des baux...
 les heures de bureau...
 qu'à la vente en s'adr...
 Douane de Gananoque...
 des Sauvages à Ottaw...
 L. VAN...
 Député du Suri...
 Département...
 Département des Sauv...
 Ottawa 20 Juillet 18...